



Secours Dentaire International Dental Aid International



10.4.2015

Rapport annuel 2014

Conseil de Fondation – Activités SDI 2014
SDI 2014 en Chiffres – Séminaire de Sion
Remerciements

2014 LE SDI SE TROUVE DEVANT DE NOUVEAUX DÉFIS

Pendant que les problèmes de sécurité se sont améliorés dans certains pays où se trouvent nos projets, comme par exemple le Zimbabwe, un nouvel ennemi s'est profilé, le virus de l'Ebola. Malgré le fait qu'aucune des cliniques dentaires SDI ne se trouve dans les pays touchés par l'épidémie, l'impuissance du personnel médical face à cette maladie ainsi que la vitesse de propagation de celle-ci ont suscité de grandes préoccupations dans les rangs du SDI.

Ce drame a remis au premier plan l'importance des mesures d'hygiène à respecter au cabinet dentaire, un cheval de bataille de notre organisation depuis des décennies. À quoi servent de magnifiques cliniques dentaires lorsqu'on ne peut pas, lors d'un traitement, limiter au maximum les infections des patients. Les mesures d'hygiène ont aussi été un thème très important lors de notre séminaire du Secours Dentaire International à Sion. Comme la prophylaxie dentaire, les mesures d'hygiène au cabinet dentaire demandent des moyens financiers ainsi qu'un travail réalisé avec persévérance et conviction.

La philosophie du SDI qui est basée sur un partenariat durable et une formation continue sur place permet justement d'appréhender de manière efficace ce genre de problèmes. L'engagement de nombreux médecins-dentistes et les dons généreux qui nous sont adressés nous permettent de poursuivre avec succès la coopération technique avec nos partenaires africains.

Dr. Michael Willi, Président



© Armin Reinartz, Mukono 2014

CONSEIL DE FONDATION

Dr. med. dent. Michael Willi, Emmenbrücke
(Präsident)
med. dent. Quentin Voellinger, Oron-la-Ville
(Vizepräsident)
Prof. Dr. med. dent. Pierre Baehni, Genf
lic. pharm. Pierre Bersier, Murten
Dr. med. dent. Francis Clément, Fribourg
Dr. med. dent. Christine Cunier, Lausanne
Jürg Gabathuler, Egg

Monika Lang, Gümligen
Dr. med. dent. Jürg Jent, Wil
Prof. Dr. iur. Ingrid Jent, Zürich
med. dent. Etienne Malherbe, Lausanne
Dr. med. dent. Peter Marti, Oensingen
lic. sc. pol. Philippe Randin, Mézières
med. dent. Marco Santini, Lugano
Dr. med. und med. dent. Elisabeth Schmid, Zürich
Dr. med. dent. Rainer Feddern, Schaffhausen

LES ACTIVITES DU SDI EN 2014

La direction du SDI s'est réunie quatre fois durant l'année. Le traditionnel séminaire a eu lieu en octobre 2014 à Sion avec un nombre de participants élevé. Cette rencontre ne sert pas seulement à l'échange d'informations entre les experts SDI qui viennent eux-mêmes d'une des trois régions linguistiques suisses, mais cette rencontre sert de forum pour de jeunes médecins-dentistes qui s'intéressent à nos activités et qui aimeraient s'engager.



Le SDI est une Fondation suisse dont les buts principaux sont la mise en place d'une dentisterie sociale ainsi que de structures d'enseignement de la prophylaxie bucco-dentaire dans les pays en voie de développement et en relation avec un partenaire local.



Cotonou, Bénin

Dr Akpovi Georges	médecin-dentiste
Drsse Adjibi Sandrine	médecin-dentiste
M. Ahlonsou Bienvenu	technicien supérieur
M. Capo-Chichi Hector	technicien-dentiste
M. Houanhou Grégoire	hygiéniste, animateur
M. Assogbadjo Cyriaque	hygiéniste, animateur
Mme Ayédéou Gertrude	hygiéniste
Mme Bogler Chantal	assistante dentaire
Mme Ahlin Hermine	assistante dentaire
Dr Morgenthaler Felix	coopérateur SDI
Dr Studer Michael	coopérateur SDI
Dr Enggist Lukas	coopérateur SDI

L'année précédente, il était question que les deux installations dentaires soient changées. Cela est maintenant chose faite. Pour ce faire, le technicien en installations Olivier Laroche qui répare, révisé et installe des équipements dentaires depuis de nombreuses années pour le SDI, a oeuvré sur place. La direction des deux cliniques au Bénin est maintenant complétée par Lukas Enggist qui a effectué son premier voyage pour le SDI en début d'année 2015.



Nouveau équipement © Lukas Enggist, Cotonou, 2015

Ouèssè, Bénin

M. Alougou Jean-Louis	technicien supérieur
M. Alugoe Jean	hygiéniste dentaire
Dr Morgenthaler Felix	coopérateur SDI
Dr Studer Michael	coopérateur SDI
Dr Enggist Lukas	coopérateur SDI

La station de prophylaxie de Ouèssè, installée en 2002, était destinée uniquement aux soins d'hygiène dentaire et complétait ceux qui étaient donnés dans les écoles. Des visites du Dr Georges Akpovi - venant depuis Cotonou - permettaient alors de prodiguer des traitements dentaires devenus indispensables. La promotion pour la mise en place de cette station a été entreprise par UDESCO (comité politique). La radio locale s'est occupée de la publicité. À cette occasion, le SDI a soutenu une pièce de théâtre en relation avec la santé bucco-dentaire. Pour permettre l'accès régulier aux

soins dentaires, la commune de Ouèssè a décidé de financer un nouveau bâtiment, ce qu'elle a réalisé cette année. En contrepartie, le SDI a profité de ce déménagement pour installer un nouvel équipement. Le travail a commencé dans cette nouvelle structure sous la direction de Jean-Louis Alougou. Les représentants de cet établissement souhaitent vivement l'inaugurer en présence de responsables SDI.



Instruction dans l'école © Lukas Enggist, Ouèssè 2015

Port au Prince, Haïti

Dr Angrand Patrick	médecin-dentiste, resp.
Dresse Augustin Michèle	médecin-dentiste
Mme Cassagnol Marie	assistante dentaire
Mme de Pt-Homme Islan	assistante dentaire
Mme Térozile Marie-David	secrétaire
Mme Guirand Annie	prophylaxiste
Mme Lorquet Madeleine	prophylaxiste
Mme Bazelais Magdjanith	prophylaxiste
Mme Jean Jennifer Augustave	assistante en formation
Mme Décéan Jolina	femme de ménage
med. dent. Lebrun Michel	coopérateur SDI

Depuis que l'équipe du Dr Patrick Angrand a repris possession des locaux fraîchement remis en état, les conditions de travail sont nettement plus confortables. Les trois prophylaxistes dentaires dispensent des cours dans les classes des écoles environnantes et ne chôment pas. Vu la situation d'une multitude d'écoles qui sont encore à visiter, les prophylaxistes seraient prêtes à augmenter leur temps de travail. Dans le même domaine, le Dr Gerald Jatton de Vevey, Geneviève Cadet de la Fondation Max Cadet et Michel Lebrun, chef de projet SDI, ont organisé un cours pour former de nouvelles assistantes dentaires. Ces dernières

ont maintenant la possibilité de se voir embauchées dans d'autres cliniques dentaires ou institutions. Les conditions de vie et financières de la population sont toujours difficiles ce qui influe évidemment sur les recettes de la clinique dentaire.



Dr. Angrand, Dr. Augustin, M. Lebrun © Gerald Jatton, Port-au-Prince 2014



Kinshasa, République Démocratique Kongo

Dr Kasuku Simada	chirurgien-dentiste resp.
Dr Kindembe Alain	chirurgien-dentiste
Dresse Kibundi Mado	chirurgien-dentiste
Mme Menayame Anderson	Nsimba administration, prévention
Mme Matalatala Bobette	réceptionniste
M. Mpeti Jean-Paul	infirmier-assistant
Mme Maningu Jeanne	infirmière-assistante
M. Bona Kihila	garçon de salle
M. Kulukila Jean	garçon de salle
Dr Kipasa	consultant spécialisé maxillo-facial
M. Balenza Dilembe Faustin	technicien-dent. à temps partiel
Dr Aeschmann Claire	coopératrice SDI
Dr Cunier Christine	coopératrice SDI
Dr Cunier Patrice	coopérateur SDI

Claire Aeschmann qui soutient le projet depuis 25 ans avec le même entrain a fêté son 80^{ème} anniversaire et le SDI la félicite pour son fidèle engagement. Le président Michael Willi et Claire Aeschmann ont visité la clinique dentaire durant le printemps 2014. Le travail ne manque pas dans cet établissement où travaillent 3 médecins-dentistes sous la direction du Dr Simada Kasuku. Le nombre de patients qui consultent est de plus en plus élevé et il serait souhaitable de trouver une solution pour décharger

l'équipe. Des discussions à ce sujet sont en cours. En outre, deux installations dentaires ont été remplacées et les locaux rafraîchis. Cette petite entreprise dentaire est non seulement autonome du point de vue financier, mais les activités de la clinique dentaire mobile sont couverts par les recettes, ce qui démontre que l'équipe dentaire effectue aussi un vrai travail social dans le domaine de la prévention des maladies bucco-dentaires dans les écoles.



Instructions devant la Clinique © Michael Willi, Kinshasa 2014

Ouagadougou, Burkina Faso

M. Ouédraogo Jacques	thérapeute dentaire resp.
Dresse Ouédraogo Myriam	médecin-dentiste
M. Zongo Jérôme	hygiéniste dentaire
M. Dacouré Benoît	technicien dentiste
M. Nana Constant	assistant en prophylaxie
Mme Bouda Christine	stérilisation, nettoyage
M. Lassané	gardien
M. Julienne	secrétaire
M. Kéré Evariste	assistant
Dr Fattorini Nicola	coopérateur SDI
Dr Guerra Paolo	coopérateur SDI
med. dent. Frascina Fiorenzo	coopérateur SDI

Le chef de clinique, Jacques Ouédraogo s'occupe d'une série de tâches : la clinique dentaire Nioko I est en pleine activité ; la composition de la patientèle est telle que les recettes permettent de soigner gratuitement de nombreux enfants. Les élèves de 21 écoles ont pu profiter du programme de prophylaxie. Dans les faubourgs de Ouagadougou, les prestations de la clinique dentaire mobile peuvent à

nouveau être dispensées. Pour ce travail, une voiture Toyota Hilux a été achetée. La clinique dentaire s'est vue installer un nouvel appareillage radiographique. Deux changements dans le personnel de la clinique ont eu lieu. En 2014, la clinique a été visitée trois fois ; Paolo Guerra a été retenu lors de son voyage pour cause de coup d'État, mais a finalement réussi à rejoindre la Suisse sans encombre.



Transport



Djibo, Burkina Faso

Dr Mikory Nndaka Trésor	médecin-dentiste
Mme Adama Aïssata	assistante méd-dentiste
M. Traoré Soufiane	technicien-dentiste
M. Tamboura Addoul Kadry	aide dentaire
M. Ousseini Niampa	gardien
Mme N'goiba Adama	femme de ménage
Dr Fattorini Nicola	coopérateur SDI
Dr Guerra Paolo	coopérateur SDI
med.dent. Fraschina Fiorenzo	coopérateur SDI

La thérapeute dentaire Mme Adama Aïssata a assuré la transition et tenu la clinique dentaire entre le départ de l'ancien dentiste et l'arrivée du nouveau dentiste, le Dr Trésor Mikory Nndaka. Les installations sont fonctionnelles. La mise en place d'un réservoir d'eau surélevé a permis

d'augmenter la pression de l'eau et ainsi, d'optimiser la marche des équipements. La situation peu sûre dans la région de Djibo ne permet toujours pas de visiter ce projet. Les contacts avec Djibo sont maintenus par le biais de la clinique de Ouagadougou.

Ifakara, Tanzanie

Dr Mringo Israel	dental in charge SFRH
Mrs Mhavile Veronika	dental therapist
Mrs Ikongoli Sanktina	nurse auxiliary
Mr Sanda Philip	dental auxiliary
Sr Kingunya Albina	dental auxiliary
Mrs Mwilenga Aristida	dental auxiliary
Mrs Massam Bahati	dental lab assistant
Dr Willi Markus	SDI cooperators
Mrs Hungerbühler Félice	SDI cooperators

La clinique dentaire est un département de l'hôpital St. Francis. À Ifakara et ses alentours, le nombre de patients qui souhaitent des traitements plus conservateurs plutôt que de simples extractions, augmente. C'est pour cette raison qu'un cours de formation continue dans ce domaine et d'une durée d'une semaine a été organisé. A cette occasion, d'autres thérapeutes dentaires provenant des dispensaires de Kisawasawa et de Mahenge ont été invités. Les participants à ce cours ont fait de réels progrès et peuvent maintenant proposer une palette plus large de traitements à leurs patients. L'offre en friandises est en forte augmentation ce qui demande aux cliniques de soigner de plus en plus

d'enfants présentant des dents cariées. Le développement de la prophylaxie devrait contrer cette tendance. Pour ce faire, des assistantes en prophylaxie supplémentaires vont être formées en 2015, ce qui permettra d'enseigner et de dépister un plus grand nombre d'enfants.



Chikombedzi, Zimbabwe

M. Chivavo Manuel	dental therap. in charge
M. Chauke Lukas	dental assistant
med. dent. Malherbe Etienne	SDI cooperators



Etienne Malherbe a visité le projet en 2014. Le programme "Outreach Work" élaboré en 2013 n'a pu être réalisé que partiellement, faute de moyens de transport. Ceci est regrettable puisqu'il y a une réelle demande en soins dentaires de la part de la population vivant dans les villages environnants. Par hasard, Etienne Malherbe a rencontré le Prof. Ruedi

Lüthy (fondateur de SWISS AIDS CARE INTERNATIONAL), qui a proposé au SDI l'achat d'un véhicule Pinzgauer sanitaire pour la clinique dentaire. Avec l'acquisition de ce dernier, les sorties prévues devraient avoir lieu et doivent permettre de fournir les traitements dentaires aux patients nécessiteux.





Ambanja, Madagascar

Dr Andrianantenaina José	méd.-dent., resp.
Mme Razafinolona Nicole	assistante dentaire
Mme Mbotimina Alexandra	assistante dentaire
Dr. Baechler Jean-Marc	coopérateur SDI

Le partenaire local de la clinique dentaire a organisé et payé de manière indépendante le remplacement de ses installations dentaires et la rénovation des locaux. Cette forme d'indé-

pendance témoignée par nos collaborateurs africains est en soi un but et fait plaisir au SDI. Les rapports entre le SDI et le partenaire local sont bons et continuent malgré cela à exister.

Antsirabé, Madagascar

Poste vacant	médecin-dentiste
Sr Marie-Bernadette	assistante dentaire
Mme Rasoa Baptistine	prophylaxiste
Mme Vololoniaina Odine	prophylaxiste
Mme Ravaomanana Bernadette	prophylaxiste
Mme Razanaka Marcelle	prophylaxiste
Mme Razafinirina Lucie	prophylaxiste
Mme Razanajafy Hanta	prophylaxiste
Dr Botte Giuseppe	coopérateur SDI

Suite au départ de la dernière dentiste qui n'a pas été longtemps en poste, un remplaçant est recherché activement. Une solution durable n'a

encore pas été trouvée. Le voyage prévu par Christel Baillifard et Giuseppe Botte n'a donc pas eu lieu.

Lambaréné, Gabon

Dr Joseph Kabombo	médecin-dentiste, resp.
M. Engone Godefroy	thérapeute dentaire
Mme Bagayabie Pulchérie	thérapeute dentaire
Mme Matsanga Juliette	assistante dentaire
M. Assoume Elie	technicien-dentaire ext.
Dr Comina Cristian	coopérateur SDI

Les locaux de la clinique ont bénéficié d'un rafraîchissement global et le bâtiment, de quelques rénovations sommaires, notamment d'une partie de la toiture. Les unités dentaires qui fonctionnent depuis 20 ans sont obsolètes et vont être remplacées en 2015. Une partie du matériel et des équipements sera achetée sur place dans le but d'économiser des frais de transport et de favoriser l'économie du marché local. Ce renouveau a entraîné une large réflexion sur le développement des soins bucco-

dentaires dans les environs de Lambaréné. Une option consisterait à choisir un à deux points de chute en brousse où les soins dans les écoles pourraient être relancés une fois par mois, comme cela a été fait depuis plusieurs décennies. La prophylaxie dentaire dans les écoles n'est pas seulement nécessaire à la santé des dents, mais a aussi un effet positif sur la promotion de la clinique dentaire. Les voyages de Michael Willi et de Dieter Heiniger ont permis une meilleure compréhension de la situation locale.



Rénovation de la clinique © Ange Nguimbi, Lambaréné - 2014



Nouveau intérieur © Ange Nguimbi, Lambaréné

Mukono, Uganda

Dr Mubiru Joseph	dental surgeon
M. Kizito Joseph	public health dentist
M. Nalunga Shamim	public health dentist
M. Kijambu John	dispenser
M. Ssekagga Kagayi Esau	registration man
Dr Reinartz Armin	SDI cooperater
Dr Truninger Thomas	SDI cooperater

Les travaux de rénovation à la clinique de Mukono ont été terminés en 2014.

Le bâtiment est connecté au réseau d'eau potable, ce qui est important pour la stérilisation. Les eaux usées sont évacuées dans un système d'égouts. La cour intérieure a été recouverte d'un toit pour permettre de l'utiliser comme salle d'attente. Deux salles de traitements, dont une avec radiologie, ont été entièrement équipées d'installations dentaires neuves. La clinique ne manque pas de patients. Ces derniers sont traités à des prix modestes et les traitements pour les enfants sont gratuits.



ERFOLGSRECHNUNG 2014

CHF

BETRIEBSERTRAG

Einnahmen von Organisationen	108'831.00
Einnahmen von Privatpersonen	39'817.00
Diverse Erträge	74'293.00
Betriebsertrag	222'941.00

BETRIEBSAUFWAND

Projektkosten

Haiti, Porte au Prince	11'421.00
Burkina Faso, Ouagadougou	1'770.00
Burkina Faso, Djibo	2'498.00
Dem. Republik Kongo, Kinshasa	36'045.00
Gabun, Lambarene	14'330.00
Madagaskar, Ambanja	7'650.00
Madagaskar, Antsirabé	737.00
Benin, Cotonou	14'164.00
Benin, Ouéssé	12'870.00
Tansania, Ifakara	10'695.00
Tansania, Tropenkurs	5'525.00
Zimbabwe, Chikombedzi	11'330.00
Uganda, Mukono	7'202.00
Diverse Kosten	19'163.00

SDI Schweiz

Verwaltungskosten SDI Schweiz	17'765.00
Warenreserve	12'208.00
Total Betriebsaufwand	185'373.00

Betriebsgewinn

37'568.00

FONDSERGEBNIS

Fondsentrnahme Kinshasa/Kongo	20'952.00
Fondszuweisung Kinshasa/Kongo	-37'994.00
Fondsentrnahme Gabun	0.00
Fondszuweisung Gabun	-15'000.00
Fondsentrnahme Tropenkurs	5'525.00
Fondszuweisung Tropenkurs	0.00
Fondsergebnis	-26'517.00

BETRIEBSFREMDER (AUFWAND) ERTRAG

Zinsertrag	194.00
a.o. Ertrag	0.00
a.o. Aufwand	0.00
Total betriebsfremder Aufwand/Ertrag	194.00
Jahresverlust/-gewinn	11'245.00

SDI 2014 in Zahlen

Ausführungen zur Bilanz, Erfolgsrechnung und den Abrechnungen der einzelnen Kliniken 2014

Auch 2014 konnte die SDI Buchhaltung wieder einen Gewinn verbuchen.

Die Einnahmen sind etwas geringer als im Jahr 2013 ausgefallen. Erfreulich ist, dass die Spenden aufgrund des Flyerversands gleich geblieben sind. Die Ausgaben waren etwas höher als im Vorjahr, konnten aber durch die Warenreserve ausgeglichen werden. In der Buchhaltung werden nun neu auch die Materialspenden, die an die einzelnen Kliniken weitergegeben werden, erfasst. Somit ist auch diesem Wunsch der Revisionsstelle Genüge getan.

Die Aufwendungen für Projekte halten sich im Rahmen des Vorjahres. Für die Projekte in der Demokratischen Republik Kongo, Gabun, Madagaskar (Ambanja), Tansania (Ifakara) und Zimbabwe wurde mehr als im Vorjahr aufgewendet. Für Haiti, Burkina Faso (Ouagadougou und Djibo), Benin (Cotonou und Ouéssé) sowie Uganda – wo die Erneuerungs- resp. Aufbauarbeiten abgeschlossen sind - wurden weniger Ausgaben verzeichnet.

Die Jahresrechnung wurde wiederum von der Firma OPES AG revidiert und dem Stiftungsrat zur Annahme empfohlen.

Aus Sicht der Kasse ein normales Jahr. Wir schätzen uns glücklich, dass „normal“ in diesem Falle mit dem Begriff „positiv“ gleichzusetzen ist und danken allen unseren Sponsoren ganz herzlich für die Unterstützung ohne die der Betrieb der einzelnen Klinik nicht möglich wäre.

Monika Lang, Finanzen



REMERCIEMENTS

Le SDI a été généreusement soutenu par de nombreuses organisations, institutions et entreprises, ainsi que par des personnes privées et des familles. Nous aimerions les remercier de tout coeur et les assurer que les dons seront utilisés d'une manière efficace. Cette année, nous remercions tout particulièrement :

ABC Dental AG, Schlieren
Arnold Deppeler SA, Rolle
Association Suisse Albert
Schweitzer, sct Suisse Romande,
Vevey
Bianchi & Co SA, Novazzano
Gilbert Bourquin Représentations
Dentaire, Crissier
BPR Swiss GmbH, Oberdiessbach
Bürstenfabrik Ebnat-Kappel AG,
Ebnat-Kappel
Candulor AG, Wangen-Brüttisellen
Condor Dental Research Company SA, Vouvry
Curaden AG (Healthco-Breitschmid), Kriens
De Giorgi Carlo SRL, Baranzate di Bollate (I)
Dental Pro SA, Manno
Dolfin SA, Morbio Inferiore
Dr. Angele-Chemie AG, Luzern
Dr. Ihde Dental AG, Gommiswald
Dr. Wild & Co. AG, MuttENZ
Dürr Dental AG, Horn
E.M.S. Electro Medical Systems S.A., Nyon
FEDEVACO, Lausanne
Fondazione del Ceresio, Lugano
FOSIT, Lugano
Fritsch Rudolf, Intragna
Hirslanden Klinik, St-Anna Luzern, Luzern

Höwa Dental-Instrumente, Rorschacherberg
Institut Straumann AG, Basel
Intensiv SA, Montagnola
Ivoclar Vivadent, Schaan (FL)
Jordi Röntgentechnik AG, Münchenstein
Katadyn Produkte AG, Lindau
KerrHawe SA, Bioggio
Koch & Co., Taverne
Laboshop AG, Altstätten SG
MAILLEFER INSTRUMENTS
MANUFACTURING S.à r.l., Balgach
Mandozzi Elettronica SA, Ponte Capriasca
Mario Boldini SA, Lamone
Martin Engineering AG, Nänikon
Nouvag AG, Goldach
Nouvelle Planète, Lausanne
OPES AG, Emmenbrücke
Orcos Medical AG, Küssnacht ZH
Pfarrei Bruder Klaus, Emmenbrücke
Prodir SA, Cadempino
Produits dentaires S.A., Vevey
Ref. Kirchgemeinde Münchenbuchsee,
Rotary Club Murten
Rotary Club Luzern
Rotary Hilfswerk Mindelheim (D)
Gemeindienststiftung des Rotary Clubs Luzern-Seetal, Emmenbrücke

S.D.M. Swiss Dental Material SA, Sierre
Schweizerische Gesellschaft für Kieferorthopädie SGK-SSODF, GümliGen
Schweizerische Zahnärzte-Gesellschaft SSO, Bern
SSE Société Suisse d'Endodontologie, Bern
Stanley Thomas Johnson Stiftung, Bern
TeKne Dental s.r.l., Calenzano (I)
Terre des Hommes Suisse, Colongny
TI-DENTAL SERVICE SA, Manno
Tipografia BANFI s.r.l., Como (I)
Villa Sistemi Medicali S.p.A., Buccinasco (I)
Zahnärztekasse AG, Wädenswil
Associations de soutien au SDI
Commune de Montreux
Comune di Sorengo
Gruppe Mission und Dritte Welt, Kilchberg
Association Gambach
Dr. med. dent. Peter Roth, Manno
Dr. med. dent. Luca Rodoni, Lugano
Dr. med. dent. Loris Conti, Solothurn
viele andere Gemeinden, Kirchgemeinden und Privatpersonen

Nous adressons un grand merci à tous les bénévoles du SDI qui, à côté de leurs obligations familiales et professionnelles, investissent une partie de leur temps libre pour suivre et soutenir les projets. Le séminaire SDI a été superbement organisé par Christel Baillifard qui nous a réunis à Sion. Cette manifestation a permis aux participants de débattre de différents sujets qui les préoccupent dans le développement et la coopération. C'était bien entendu aussi l'occasion d'échanger d'innombrables expériences et de tisser des liens.

Emmenbrücke, im April 2014

Dr. Michael Willi, Präsident